

HEGATS

39. ZENBAKIA, 2007KO MAIATZA

LITERATURA ETA ZINEMAREN ARTEKO HARREMANAK

Literatura eta zinemaren arteko harremanak dira zenbaki honen muina. Literaturbideak atalean, "Zinema-aretoa" testua idatzi du Aitor Aranak, eta "Praktika-ariketa" ipuina Goizalde Landabasok. Kritikabideak atalean, egokitza-penonen nondik norakoak dihardu Katixa Agirrek "Ongi etorri Hollywoodera Lolita" izeneko testuan. Mikel Asurmendik Anjel Lertxundi izan du solaskide. Txosten monografikoetan Har-kaitz Cano eta Laura Mintegiren lanak jaso dira, eta Aritz Gorrotxategi Euskal zinearen historiari jardun da. Iruzkinetan, Iñaki Lazkanok Txekiako literatura eta zinemagintzara egin du txangoa, Iratxe Retolazak Fito Rodriguezen "Kassandra leihoan" iruzkin-du eta, azkenik, David Tijerok Inazio Mujikak ekoiztitako "Denbora bateko zinema paperak (1954-1961)"-en kritika egin du.



BEHINOLA

15. ZENBAKIA, 2007KO MAIATZA

EUSKAL HAUR ETA GAZTE LITERATURAREN ALDIZKARIA

Galtzagorri Euskal Haur eta Gazte Literatura Elkartek maiatzean plazaratu duen zenbakian, liburu denden panorama aztertu dute Iruñeko Auzolan eta Bilbo-ko La Gusana dendetako haur eta gazte literaturako arduradunekin egindako elkarrizketen bidez. Bestetik, Galtzagorri Elkartek martxan jarritako "Letren Leihotik 2007" egitasmoari buruzko azalpenak eman dituzte. Alea birbiltzeko, Iban Zalduak ipuin bat idatzi du "Hitzontzi" sailean eta Pello Eltzaburu Pamielako kideak "Hitzatzean" artikulu interesgarria idatzi du liburu denden etorkizunaz eta erakundeen laguntzaz. Bestalde, hogei liburu baino gehiagoren aipamenak bildu dituzte. Aipatze-koak dira, era berean, zenbaki honi bizia eman dioten Asisko Urmenetaren berrikuntza nagusia.

[EL HILO DE ARIADNA]

EL PÚBLICO (LECTOR)

Vicente HUICI URMENETA

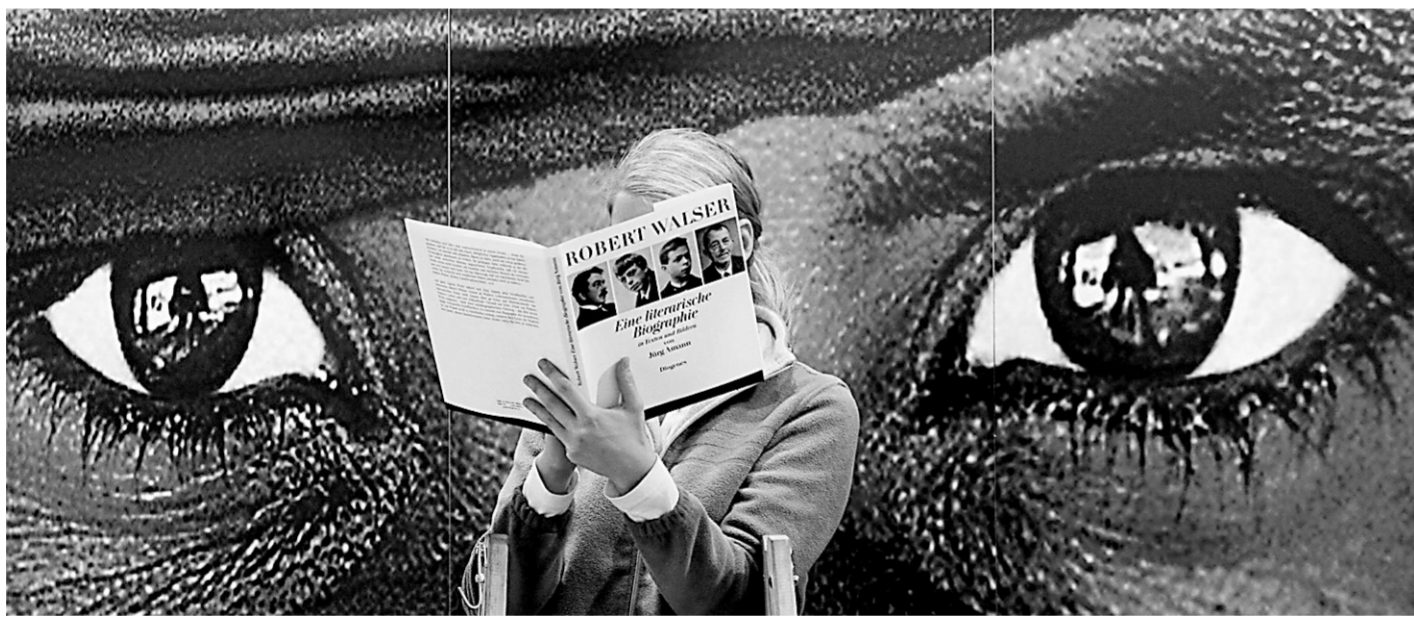
Más allá del autor, de la obra y de la crítica, hay un público en general y un público lector. Esto quiere decir que hay, en primer lugar, un público que puede tomar la obra en un sentido emblemático, casi siempre en función del autor o de la crítica que ha recibido, llegando a comprarla en una librería, pero no siempre leyéndola, aunque casi siempre hablando de ella. Es el caso de los *best-sellers* de primera o segunda fila, entre los que se encuentra una gran número de novelas y de libros de auto-ayuda más o menos confesos, que simplemente sirven de elemento de socialidad en las conversaciones: no es necesario leer las obras sino en la medida en que hay que hablar de ellas para sentirse reconocido en un determinado grupo en el que "queda mal" no leerla. Contra lo que pudiera parecer, este público, en general, es bastante amplio y las grandes editoriales se nutren en gran medida de él promocionando obras *ad hoc* con premios y distinciones. Pero hay también, cómo no, un público lector, es decir, un público que lee las

obras, independientemente de que las haya comprado, las haya tomado prestadas de una biblioteca o se las haya dejado un conocido. Sobre ese público lector se han llevado a cabo muchas investigaciones e incluso se ha intentado conceptualizarlo por medio de diversas teorías, entre las que destaca la denominada "teoría de la recepción". Los defensores de dicha teoría (muy bien resumida en el libro de J.A. Mayoral "La estética de la recepción", Ed. Arco, Madrid, 1987) han pretendido crear un prototipo de lector desde criterios bastante formales, que luego han sido corregidos por estudios de calado más sociológico, como los realizados por Pierre Bourdieu y su Centre de Sociologie Européenne.

La conclusión global de estos estudios acerca de los lectores, del público lector o, simplemente, del lector, apunta a que, a no ser que la obra se dirija a un público indeterminado y medio-de una edad mental de catorce o quince años-cada obra va configurando su público lector y, consecuentemente, su lector prototípico. Este lector prototípico es el resultado de la combinación de muchos factores, entre los que se pueden destacar el género-sexo, la edad, la formación cultural y la ren-

ta económica. Así, en efecto, las obras se encaminan, más o menos conscientemente, hacia unas determinadas personas caracterizadas por condiciones homogéneas en relación a los aspectos anteriores, de manera que suele ser difícil, complicado, o incluso imposible, que una misma obra pueda ser recibida -y se le da a esta expresión casi un sentido más taumático que estético- por lectores de diferente edad, género, formación cultural o renta económica. Aquello de "no pude pasar de la primera página" suele ser la constatación de tal dificultad o imposibilidad, dicho de una manera muy educada.

Pero, en cualquier caso, para el público lector, es decir para el público que lee las obras y no sólo habla de ellas, esos pequeños paralelepípedos livianos o, a veces, algo pesados, pueden significar varias cosas. Desde tiempos muy antiguos, en nuestra cultura occidental, el libro publicado ha estado vinculado tanto al entretenimiento como al conocimiento, sin que se pueda saber qué es lo que hoy pueda predominar. Pues, en efecto, ¿qué busca el lector en una obra narrativa? ¿busca entretenimiento? ¿conocimiento?



Cada obra va configurando su público lector.

LABURRAK

EIE-REN WEB-GUNE BERRITUA

Euskal Idazleen Elkartek (EIE) www.idazleak.org orriaren diseinu berria aurkeztu du eta, azken bost urteotan webgintzan metatutako esperientzia baliatuz, beste urrats bat egin du Euskal Idazleen Agente Digitalerako bidean. Web orria da EIEren komunikazio tresna garrantzitsua eta gaur egun bertatik kudeatzen dira elkartek eskaintzen dituen zerbitzuetako batzuk. Horregatik, idazleak, zerbitzuak eta administrazioa hornitu eta uztartu behar izan dituzte. Web-gunearen azalean zenbait atal berri izango dira eta, hauen artean, astero idazle bati eskainitako txoko izango da berrikuntza nagusia.

Horrez gainera, bazkideei egindako elkarrizketak ere sartuko dituzte. Bazkideekin eta, oro har, literaturarekin zerikusirik duten albisteek hornituko dute web berriaren ataria. Bestalde, egun bazkideek bidalitako 152 testu aukeratu dituzte eskegita web orrian eta horietatik 120 ingelesera itzuli dituzte. Halaber, EIEk aurki sarreratuko ditu gaztelaniara itzultako bazkideen testu aukeratuak. Barneko informazioari dagokionez, besteak beste, Bazkideen Txokoko Idazleen Aurkitegiak osagai berriak izango ditu: bazkide bakoitzaren web helbidea eta balizko bloga. Horrez gainera, "Barne-gats" buletina, orri informatiboak eta albisteak jasotzeko aukera ere izango da.

LIBURUAK SAREAN

Susa argitaletxeak bere web orrian jarri du irakurgai Pablo Sastrek idatzi eta orduan bere laugarrena zen "Joxemi" eleberria. Liburu honetan egileak ahozko-tasunaren aldeko apustua egin zuen freskotasunaren mesedetan. Klasikoen Gordailuak, berriz, Jon Miranderen poemak bildu eta 1951-1962 bitartean idatzi zituen 21 artikulurekin batera jarri ditu osorik bere web orrian. Izan ere, Mirandek aldizkarietan argitaratu izan zituen poemak eta eskuizkribuak idazlea hil ostean agertu ziren liburura ekarrita Andolin Eguzkitzaren, Txema Larrearen eta Xabier Olarraren edizioetan. Orain, sarean irakurtzeko aukera ere izango da.



MABI REVUELTA / ARGAZKI PRESS

MABI REVUELTA

ARTISTA

Mabi Revuelta presenta en el Centro Cultural Montehermoso de Gasteiz la exposición "Diamantes en bruto", en la que reflexiona sobre el paso del tiempo y la intensidad dramática derivada del hecho mismo de vivir. Tres propuestas sintéticas, tres instalaciones que nos hacen compartir sus interrogantes.

«Me maravilla la dificultad de la materia que nos constituye»

Arturo F. RODRÍGUEZ

Desde que abandonara la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU en 1990, la trayectoria de esta artista nacida en Bilbao se ha ido consolidando en espacios y centros internacionales con una producción "rítmica" que ha huido siempre de la excesiva aceleración que parece exigir el profesionalismo artístico. Con exposiciones en lugares como el Tallin Art Hall de Estonia o la colectiva "La torre herida por el rayo" en el Museo Guggenheim de Bilbao (2000), su última muestra es, de nuevo, un medido ejercicio en el que se plantean algunos grandes temas.

La reflexión sobre el paso del tiempo parece ser una de las ideas que sobrevuela la muestra del Centro Cultural Montehermoso. ¿Cuáles han sido las claves para encontrar en esta idea "material de trabajo"?

El paso del tiempo me parece un material de trabajo que implica cierto riesgo. El enfoque de esta exposición es lo que más me ha costado definir de todo el proceso, al ser consciente de las connotaciones religiosas que todavía hay en el ambiente en lo que se refiere a la idea de la muerte, de la que, evidentemente, yo quería despegarme.

Una de las claves que más me ha ayudado a encontrar el tono de la exposi-

ción es la frase del director de cine Alfred Hitchcock «¿Qué es un drama, sino la vida menos todos sus momentos monótonos?».

Quería mostrar con la máxima economía de recursos unas piezas que reflexionaran sobre el mismo hecho de vivir y que además hablaran sobre la intensidad dramática provocada por la ausencia de esos mismos momentos monótonos. Es el resumen de mis dos últimos años de trabajo y la respuesta a una necesidad de concentrar, de forma biográfica, los hechos y encuentros que nos parecen importantes o las decisiones que vamos tomando y que nos van, por así decirlo, puliendo. Y así, enlazaría con el título de la exposición, "Diamantes en bruto", que es la expresión que más me gusta para definir lo que somos.

¿Cuáles son los mecanismos que ha utilizado para abordar algo aparentemente tan "grave" desde la circunstancia social actual, para la que sólo existe el presente?

A pesar de lo que pueda parecer al principio, hablo del presente. En cierta manera, el hecho de ir contra el orden natural de las cosas es un acto de rebelión individual contra el paso del tiempo vital, y también contra esa inercia que nos lleva a vivir los días pero sin sentirlos de verdad. No me veo trabajando en el mundo del arte con una mentalidad menos animosa. Aun así, creo que siempre pensamos en un futuro, aunque sea próximo. Pensar en el futuro nos mantiene en continua actividad. Además, ¿quién no ha pensado en un tema tan transversal como el del paso del tiempo, aunque sea desde una perspectiva autobiográfica, y aunque simplemente sea por un momento? La idea de la muerte da un poco de vértigo. Otra cosa es que, desde el punto de vista social, ahora nos parezca inocente, no nos interese o no nos guste hablar de que los seres humanos no somos infinitos.

En la pieza central de la exposición, la que lleva precisamente el nombre de "Diamantes en bruto", ha utilizado algo tan cargado de significación como son los esqueletos. ¿Es todavía posible hacer uso de este icono?

Yo me he hecho esa misma pregunta muchas veces durante el proceso de realización de estas piezas. Empecé a pensar en "Diamantes en bruto" en 2005 y durante todo ese año la idea de trabajar con un icono tan fuerte como el del esqueleto me seguía resultando arriesgada (por su extemporaneidad) y sólida, así que decidí continuar adelante con ella. Normalmente el proceso de producción de mis piezas suele ser muy complejo y largo, así que la decisión de materializarlas tiene que estar muy clara y el viaje personal tiene que merecer la pena para no abandonar y no tener la sensación de repetirme, aburrirme... Por otro lado, cuando realizo una exposición como esta, mi objetivo es ofrecer un material que sea lo suficientemente interesante como para provocar la reflexión en el otro. Sólo espero haber conseguido que resulte tan interesante ver la exposición como ha resultado para mí el hecho de hacerla.

«Los amantes ilusorios», otra de las piezas de la exposición, parece provocar la idea de lujo inaccesible, quizá por la imposibilidad de leer completamente los textos serigrafados en las copas... no sé si esta idea se aleja mucho de su intención...

Quería recuperar un poco un ambiente de club de los setenta para esta pieza. No sé si eso es sinónimo de lujo, es posible. Creo que la escala de las copas y su fragilidad te transmiten la idea de lo inaccesible. Como no se leen enteramente las frases hay que rodear las copas intentando no romperlas, así que se siente cierta incomodidad, sobre todo porque no puedes entrar completamente en la instalación debido a la propia disposición de las peanas. Luego está la curiosidad por leerlo todo, claro. Las palabras sueltas que vas "cazando" te van descubriendo situaciones muy comunes que tienen que ver con nuestros deseos y expectativas.

¿De qué forma ha intentado "domar" todo ese cúmulo de significados que arrastran los esqueletos?

Te diré que esta idea se ha modificado a medida que he ido trabajando en ella. Primeramente iba a ser un único esque-

«Espero haber conseguido que la exposición de Montehermoso resulte tan interesante de ver como a mí me ha resultado el hecho de hacerla»

leto de fieltro y cristal engarzado, aunque después pensé que colocando una pieza contraria se reforzaría la idea de lo bellos y terribles que podemos llegar a ser en función del medio en el que vivimos y las circunstancias que nos vamos encontrando (como la dualidad a la que se enfrenta Jack Torrance en la película "El resplandor" de Stanley Kubrick, por ejemplo). Así que decidí que cada una afrontara su propio peligro, como si se tratara de una partida de ajedrez que refleja nuestra particular lucha interior.

¿Cómo ha trabajado formalmente estas piezas?

Los esqueletos están tratados como si fueran joyas a gran escala, trabajados de forma intencionadamente artesanal. Esta intención contrasta con el título, que a primera vista sugiere algo natural, no manufacturado. Técnicamente, se resuelven como el *origami* japonés. A partir de un material plano (que en este caso no es papel, sino fieltro o cuero) voy doblando, uniendo y construyendo las piezas en 3D, resolviendo artificialmente los problemas de resistencia de materiales, peso, etc. que la naturaleza ha realizado ya en nuestra estructura. Es un proceso de dar vida ("Frankenstein", de Mary Shelley; "On giving life", de Ana Mendieta), pero a la inversa. Es también un proceso muy técnico que me ha maravillado por su aparente simplicidad. Me he maravillado de la sencillez y la dificultad de la materia que nos constituye. Desde el punto de vista evolutivo somos una especie de máquinas físicamente perfectas. Desde el punto de vista humano seguimos funcionando con estructuras muy básicas.